

October 23: Holy Apostle James, the Brother of the Lord
Stichera on "Lord I have cried" (on Sunday)
Tone 4, Special Melody: "Thou hast given a sign"
Kiev Caves Lavra Melody

(4) Reader: In the 4th Tone, Special Melody "Thou hast given a sign"
 From the morning watch until night, from the morning watch

I-descant
II-chant melody

Let — Is - ra - el hope — in the Lord.

A B

Come, O ye di - vine - ly wise, and in sacred manner let us honor

C

the mem - or - y of the bro - - - ther of God;

D E

for, taking up the yoke of Christ with zeal, he showed himself to be a preacher

Melodic pattern in 9 phrases: A B C D E F G E² // B (Ending)

of the goodness

of the good - - - ness of His Gospel and King - dom,

and assureth us of His ineffa-ble pro - vi-dence. Where-fore, through him,

O Al - might - - y One, grant us cleans - - - ing.

(3) Reader: For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption;

And He shall redeem Israel out of all his in - i - - - qui - ties.

Repeat 1st Sticheron: "Come, O ye divinely wise..."

(2) Reader: O praise the Lord, all ye nations;

Praise Him all ye peo - - - - - ples.

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff in G major. The treble staff features a series of chords, with a long horizontal line under the lyrics "all ye peo - - - - - ples." indicating a sustained note. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment.

The pro - cla - ma - tion of thy words hath cat - e - chized all the

The second system continues the musical setting. The treble staff has a series of chords, and the bass staff has a simple accompaniment. The lyrics "The pro - cla - ma - tion of thy words hath cat - e - chized all the" are written below the treble staff.

ends of the world; thereby are we taught every kind of

The third system continues the musical setting. The treble staff has a series of chords, and the bass staff has a simple accompaniment. The lyrics "ends of the world; thereby are we taught every kind of" are written below the treble staff.

di - vine vir - tue, and are guid - ed by faith, to acknowledge the Holy

The fourth system continues the musical setting. The treble staff has a series of chords, and the bass staff has a simple accompaniment. The lyrics "di - vine vir - tue, and are guid - ed by faith, to acknowledge the Holy" are written below the treble staff.

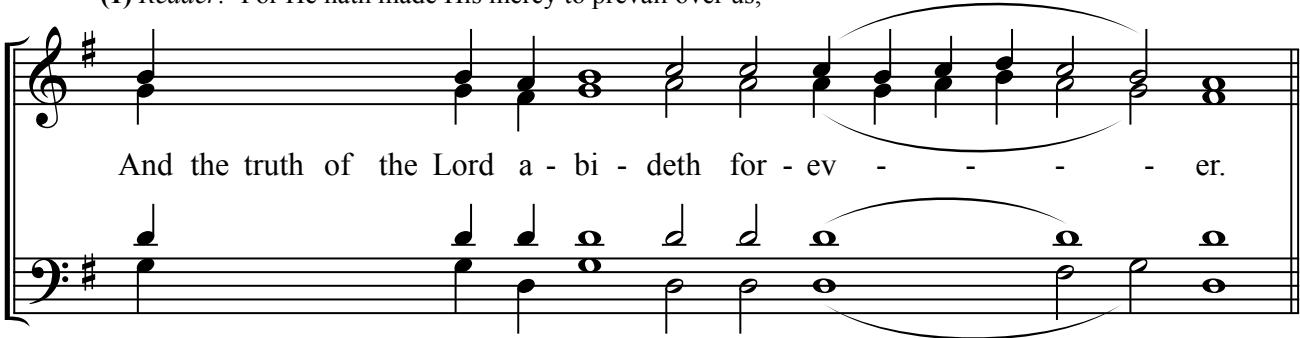
Tri - ni - ty. Wherefore, we beseech thee, as a hier - - - arch:

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a series of chords and single notes, with a slur over the final three measures. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the upper staff.

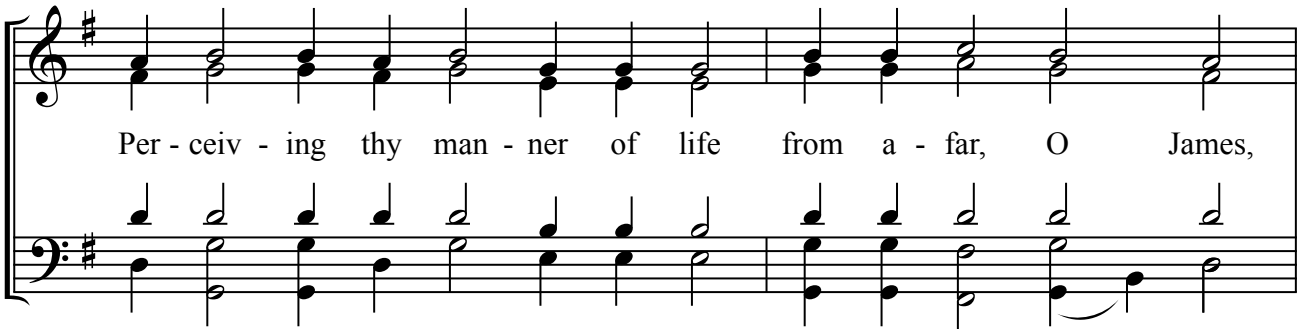
Pray thou to Jesus, Who lov - eth man-kind, that He save our souls.

The second system of the musical score also consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a series of chords and single notes, with a slur over the first three measures and a fermata over the final measure. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the upper staff.

(1) *Reader:* For He hath made His mercy to prevail over us,



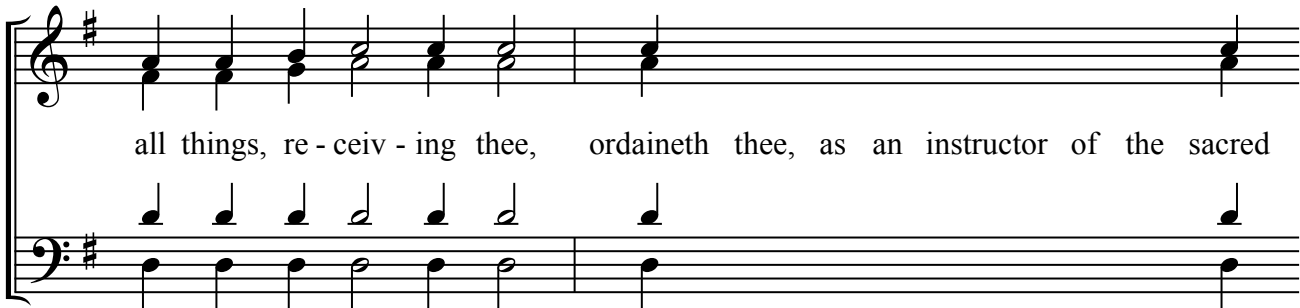
And the truth of the Lord a - bi - deth for - ev - - - er.



Per - ceiv - ing thy man - ner of life from a - far, O James,



Christ, Who lov - - - eth man-kind, the All - wise One Who seeth



all things, re - ceiv - ing thee, ordaineth thee, as an instructor of the sacred

mys - ter - ies for the people of Je - ru - sa - lem,

and a priest to perform the ineffable sa - cred mys - ter - ies.

Him do thou now _____ be - seech, that our souls be saved.

Music adapted from the Slavonic, "Dal yesi znameniyе", from "Podobniy", L.V. Vovchuk,
Holy Trinity-St. Jonah Press, Kiev 2004.

Online version at: <http://www.lavra.kiev.ua/ru/sound/sound.php>

English Translation by Isaac E. Lambertsen, "The Menaion of the Orthodox Church", Vol II,
St. John of Kronstadt Press, 1998. The complete service text may be purchased through: sjkp.org